

# 秦 歌剧

让-鲁克 杜莱斯  
艾曼努埃尔-让夫寒



**Théâtre  
Vollard**

ÎLE DE LA RÉUNION

媒体文档

联系我们：电话：0033 6 86 12 72 99, 0033 6 92 08 26 51

邮件：genvrin@vollard.com

网站：www.vollard.com

# 泰

-1955年发生在留尼旺岛的蔗糖厂事件

作曲，音乐总监：让-吕克-图莱斯  
剧本，导演：艾曼努埃尔-让弗寒

出品：沃拉尔剧院  
剧长：一小时五十分钟（包括剧场休息）  
中文字幕

# 目录

在《马寒娜》之后的《秦》 .....	p3
一部克里奥尔的歌剧 .....	p4
媒体摘要 .....	p5
人物 .....	p6
内容简介 .....	p7
克里奥尔的历史：法国人居住区事件 .....	p8
马洛雅歌剧 .....	p9
克里奥尔的悲剧 .....	p9
克里奥尔的悲剧 .....	p10
演员简介 .....	p11
合唱队 .....	p15
乐队 .....	p16
创作组成员 .....	p17
印度洋与歌剧舞台 .....	p19
沃拉尔剧团 .....	p21

在歌剧《马汉那》之后，根据在留尼旺岛上第一批法国和马达加斯加移民的遭遇，作曲家让吕克-图莱斯与歌剧剧作家艾曼努埃尔-让弗寒先生借鉴于发生在1955年蔗糖厂争端的真实故事，创作出这部歌剧《秦》

作曲，音乐总监：让-吕克-图莱斯  
剧本，导演：艾玛努埃尔-让弗寒  
舞美设计：埃尔维-马泽兰  
服装：劳伦斯-朱莉安  
合唱指挥：兰迪-安德里安波沃尼  
翻译：张锦辉

演出：

施恒（男中音）Shi Heng -----秦  
安娜-玛格丽特-韦斯特（次女高音）AM.Werster -----伊丽莎白  
让-飞利浦-库提（男低音）J.ph.Courtis -----罗杰先生  
奥荷尔-雨枸蓝（次女高音）A.Ugolin -----黑泽达  
约瑟琳-米什龙（次男中音）J.Michalon -----达尔马  
卡利姆-布紫拉（男高音）Karim Bouzra -----查理  
鸥丽-哈杂番达咋卡-安德莱雅满片妮娜（女高音）H.Razafindrazaka ----艾娃  
达利诺-帕诶 -----男孩

合唱队-----19位歌唱家来自马达加斯加，留尼旺岛  
乐队-----

特邀中国著名二胡演奏家果敢。

这部歌剧由留尼旺岛省政，地方委员会，及省政文化部，圣-丹尼市政府（留尼旺岛），海外直辖区，声乐创作基金会，博马舍基金会，瓦尔德马纳市委会，及斯佩迪达牧委员会协助，沃拉尔剧院创作。



# 一部克里奥尔的歌剧

这部歌剧的特点是它的历史属性。它讲述的是一段鲜为人知的，被遮掩封闭的历史故事。在法属海外殖民地的印度洋上，二战后的反殖民运动，使众多独立主义者，自治主义者，毛泽东主义者的意愿在这些岛屿上成为可能。正是这种历史背景赋予这部歌剧剧本了独特性。

这是一部现代歌剧创作，它运用了多种音乐的混合色彩，包括东方的音调，印度洋上的节奏。《秦》的谱曲用结合西方古典音乐与印度洋的，马达加斯加的，及中国调式的方法，为我们展示了新的探索。剧中的演出人员来自留尼旺岛，马提尼克岛，瓜德罗普岛，法国本土及中国大陆，这又进一步体现了多元并存的风格。

## 故事背景

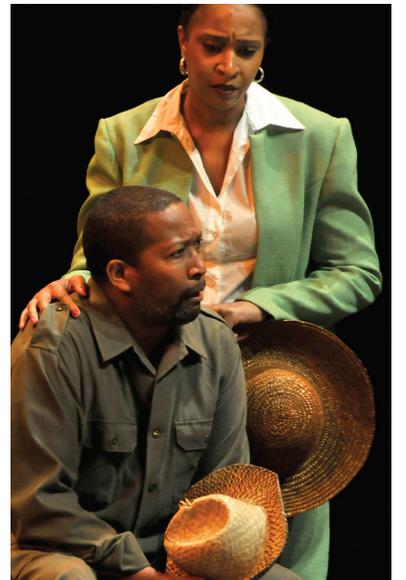
1955年留尼旺岛，为了挽救美丽家园的蔗糖厂的危机，罗杰先生向共产党领导，医师“祖师爷”的儿子“秦”求助。工厂虽然得以生存，但是，在一个恶咒的魔力下，罗杰先生家破人亡，他本人也被警署纠缠。

秦也只能去山上躲避。剧本借签于一个真实的历史事件：1955年，为了挽救在法国人居住区里的一个蔗糖厂，厂长雷纳-巴耶与社会党人保尔-威尔杰缔结的联盟。“秦”（或称为“中国人”）曾是保尔少年时期的外号，因为他的母亲是亚裔。歌剧的主题也展现了第三世界反殖民运动的毛泽东主义者的意愿。

4

## 神话

“秦”的创作是二战后，为第三世界反对殖民，解放民众，创建国家的革命者的一部献礼。另一方面，在金钱至上，政治手段，和西方意识形态的粉饰后面，这部歌剧又提供了一个神话和信仰的世界：在那些岛上，希腊之主与印度之宗并存，当地人可以转信天主教，并保留他们原有宗教；白人可讨教马达加斯加人的占卜艺术，跳着这种舞来达到鬼魂附体的状态。



# 媒体文摘

歌剧【秦】在2010年四月，留尼旺岛圣东尼市的尚弗洛里剧院首次登台。2011年五月在岛上多家剧院和野外重复上演。同年十月在塞纳河畔维提市的让维拉尔剧院演出。法国国家电视台多次播放了这场演出的实况。

“人们为这部歌剧的独特而倾倒，尤其是触及这一敏感事件的胆量。剧作家艾曼努埃尔-让弗寒成功地把剧中人物的社会利益和他们的个人命运交织在一起，因而使得剧本强烈而丰富。值得注意的是从歌剧【马寒娜】以来，作曲家让-吕克-图莱斯所造就的又一个里程碑。多重性和多元化依然保留，而配器手法在融和，力度，及变化方面都获得了成功。”

---铁力 贵言 【歌剧杂志】  
T.Guyenne, Opéra Magazine

“歌剧【秦】的创作使沃拉尔剧团跨进了新的领域。用法语和克里奥尔语演唱，作曲家让吕克-图莱斯的音乐与五十七位参与者的创作，留尼旺岛的社会写照，结合了古典音乐与马洛雅音乐，克里奥尔，亚洲，印度的旋律，交响乐队乐器与二胡。

---玛丽-奥德 胡 【世界报】（日刊，法国）  
Marie-Aude Roux, Le Monde

“图莱斯熟知各种乐器音色，和声乐各声部的运用。乐谱成功地组织了二重唱，齐唱，合唱。蜿蜒起伏的旋律线，交错重迭的节奏，打击乐的隆重出场；印度的，中国的，马达加斯加的音乐回响---由此产生了不雷同于任何音乐风格的，易于理解的音乐。

---劳航 百瑞 【歌剧论坛】（法国）  
Laurent Bury, Forumopéra

“在【马寒娜】之后，图莱斯和让弗寒再次合作的唱词悲剧，在现代音乐和留尼旺音乐的美妙结合下，展现了1955年在留尼旺岛蔗糖厂的重大争端。一部音乐成熟，写作惊人的力作。

---蔻琳娜 梦塞尔 【非亚】  
Corine Moncel, Afrique-Asie



# 人物介绍

## 秦（施恒）

（发音：支那）男中音。革命党人。欧亚混血，父亲是专为穷人看病的，深受人民爱戴的神秘医生“祖师爷”，也是地方共产党组织的奠基人。母亲是越南教师。

## 罗杰先生（让-飞利浦-库提）

抒情男低音。残废。早期贝当跟随者。只能坐在轮椅上。

## 伊丽莎白（安娜-玛格丽特-韦斯特）

次女高音。罗杰先生的女儿。在二战期间曾参加了法国志愿军，也是在那时邂逅秦。是查理的妻子，有一男孩。

## 艾娃（乌丽-哈杂番达咋卡-安德莱雅满片妮娜）

女高音。工人革命者，达尔马的女儿，黑泽达的继女。深爱着秦。

## 查理（查理）

男高音。来自法国大都市。伊丽莎白的丈夫。工程师。

## 查理（约瑟琳-米什龙）

次男中音。印度南方人。美丽园工会主席。艾娃的父亲。黑泽达的伴侣。

## 黑泽达（奥荷尔-雨枸蓝）

女中音。罗杰先生的管家。达尔马的伴侣。艾娃的继母。

## 男孩

被推认为伊丽莎白和秦的儿子

## 合唱团

工人和种植农组成（兰迪-安德雅博沃琪指挥的十九位合唱演员）



# 剧情梗概

## 第一部分

美丽园工厂大院内。工厂倒闭的传言四处扩散。年轻的活跃分子艾娃号召雇工们造反。厂长罗杰先生的女婿查理在一场争执后解雇了艾娃，她的父亲达尔马平息了混乱。工人们决定罢工，艾娃建议父亲向秦求助，这位刚从大都市归来的祖师爷的儿子。在豪宅里，伊丽莎白的思绪被秦的归来所扰乱。为了挽救工厂的危机，罗杰先生催促女儿与她在二战时期的情人重温旧情，以便缔结联盟。极端的共产主义反对分子查理，暗地里盘算着复仇计划。秦安扎在海滩上的一部篷车里，并与艾娃约会，他们成为情人。达尔马领来的一些工人代表提议秦成为他们的领导。在山上野餐的时候，伊丽莎白答应秦，他父亲可以把农工世界的大门敞开，以领导权来交换工厂的复苏，随后投进了他的怀抱。美丽园大会上，秦号召工农联合，组织全岛总罢工。罗杰先生站在女儿的立场，积极投入战斗。革命舞剧庆贺秦继承了他父亲的遗志，合作取得了胜利。

## 剧场休息

## 第二部分

在全民总动员的局势下，美丽园脱离了危机。然而，占卜者黑泽达告诉罗杰先生：厄运即将来临。游行归来，伊丽莎白因秦的冷落而受刺激，她初现精神恍惚的迹象。怒气之下，秦不顾罗杰先生的辩解而怀疑他在搞不正当把戏，两个搭档握手诀别。查理穷凶极恶，扬言报复：他开除了他的岳父大人，接管工厂，领养伊丽莎白的儿子，并揭发秦与艾娃的恋爱关系。不容置疑，伊丽莎白出逃了。在篷车那边，人民沉浸在悲痛和自醒中。黑泽达唱颂艾娃备受关爱的未来。与此同时，伊丽莎白正绝望而迷茫地游荡在沙滩，被印度魔鬼附体，跳着怪舞。被宪兵追捕的秦与达尔马回到众人之间，把伊丽莎白交给黑泽达，并宣布他将开始流亡生活：与艾娃躲到山里去。伊丽莎白死在黑泽达的怀里。黑泽达透露了印度神殿的诅咒。随后与达尔马去过静修所的隐居生活。被警察领来的罗杰先生绝望地亲吻女儿的遗体，并请求宽恕。



# 留尼旺岛的历史： 法国人社区事件

法国人社区事件要追溯到1953年，六十岁的雷内-巴耶出任自家工厂的总裁。这位工程师，第一次世界大战中的指挥官，极右派火十字协会成员，三十年代种植农的领导，一个“高山白人”的儿子，他在马达加斯加发了迹。工厂是以巴耶家族为主的合作制。他们以不占土地为己用，并给种植农最好的待遇著称。

造成公司危机的原因，一是由于世界性的蔗糖销售饱和，再是购置了大批量的燃炉。雷内-巴耶向他的女婿，这位娶了他女儿米什莉娜（前自由法国部队成员）的马克西姆-利维尔求助。他自己奔走于企业停止支付下由法院制定管理的程序和银行贷款。然而，银行被他的竞争对手操纵，拒绝再次提供贷款。无奈之下，他想与昔日的老对头共产党结为联盟。

法国共产党留尼旺地区奠基人雷蒙-韦尔热斯的儿子，毛泽东，胡启明的追随者，保罗-韦尔热斯置身于农民之间。雷内-巴耶很清楚这位原自由法国部队成员，新任的留尼旺联邦法国共产党年轻的书记很需要标功立迹。

他们联手创建了自卫委员会，发起了全岛总动员，致使在1955年七月18到29日期间聚会人数成倍增长。最后迫使总都在电台里宣布银行贷给蔗糖厂七年的破产管理费，利息出人预料：3.5%。

可谓大获全胜。（在政府的压力下）雷内-巴耶却不得不弃权给他的女婿，使法国区头号工厂成为股份有限公司。

共产党人这边则欢欣鼓舞。党报和杂志的销量暴涨，1956年的立法使得保罗-韦尔热斯赢得了发言权并正式创建了留尼旺岛共产党。

然而权势争夺尤为可畏。政府急遣总督阻扰共产党的发展，并任命戴高乐前任总理米歇尔-德伯雷为省长，任职期二十年。保罗-韦尔热斯被迫在1964年选择了长达二十八个月的流亡生活。1981年蔗糖厂因重新改组而彻底关门，同年雷内-巴耶去世。这个在留尼旺法国区的第一家糖厂，在2010年卖给了国际财团“特蕾欧斯”（Tereos），也就在这一年，保罗-韦尔热斯失去了他在任十二年的留尼旺地区议会主席的职位。



# 玛洛雅歌剧

编写：让鲁克-图莱斯，作曲家，指挥

【秦】的音乐是歌剧化的，多种音乐结合的。由合唱队衬托的马洛雅音乐的基调，交错在中国的，印度的，克里奥尔调式下，简单而清晰的旋律线，而和声是自由的，开放于不同时代的写作技法，调式音乐的，半音系列的，十二音序列，及多调式，直至无调式。

【秦】的音乐创作在剧本的基础上，根据不同的情感和场景，用自身的语言创造了戏剧形象。它是叙事性的，表现人物之间的张力，他们内心的喧嚣，短暂的狂热。【秦】的音乐忠实地立足于原创：过激或怪异，庄严或轻盈，含蓄或尖刻。配器也是组合性的，它暗示了一种带有诗意的不确定性。借用了交响乐的传统音乐配器，勾勒出仅存在于想象中的印度洋画面。管弦乐及二胡的融合创建了一个新的表现色调，一个具有亚洲色彩的音质。音乐上的人物塑造是根据他们的个性和命运来定调的。他们都有各自的代表乐器：秦是一种与二胡对应的久远而古老的音色，罗杰先生是铜管乐，小提琴代表了伊丽莎白，查理是圆号。艾娃是单簧管，达尔马和黑泽达唱着印度旋律，合唱队打出了早年非洲-马达加斯加奴隶的节奏。

# 克里奥尔的悲剧

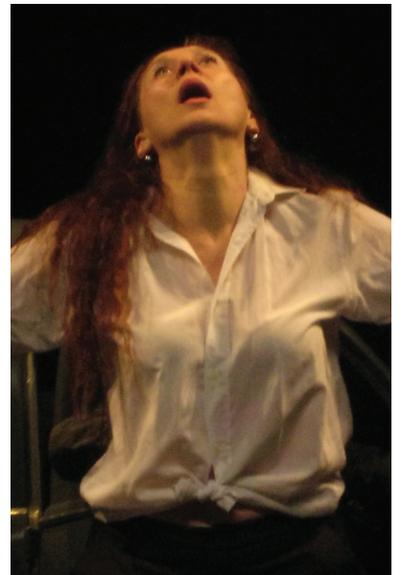
编写：艾曼努埃尔-让弗寒。剧作家，导演

【秦】是一部关于宿命的歌剧。关于一个孤儿在星际中寻找自我，而战争把他发往欧洲。为了成为领导者，他与阶级敌人结盟，结果是像“栗子”一样躲进山里的宿命。关于罗杰先生的：“小白人”变成大人物，发迹后娶了心爱的女人，可他的妻子自杀。在爱情上遭受不幸的女儿，因附上家族的咒语而死亡的宿命。还有被一系列突发事件扰乱了生活的，忠厚的工人达尔马的宿命。他的妻子也去世了，而他的女儿尽让他操心，事件过后，他选择了静修寺。年青的革命分子艾娃，把秦看成她的恩人并予以回馈。

查理娶了不爱他的女人并抚养非血缘关系的儿子。按照执权政府的意愿，他接替了糖厂主的角色。共同分享舞台的还有：一个由合唱团-民众组成的“解围之神”（用于古希腊戏剧，扭转局面之人），他们是这部歌剧不容置疑的关键所在。是他们推动着后继历史的车轮，提出质疑，前仆后继，摆脱束缚，即会辅佐又可摧毁权势。他们要的是什么？一份工作，一点尊严，和获得幸福的权利。

女巫黑泽达，继母，在死亡和生命之间的过客，是深庭显赫与旷世平民间的，甚至是上帝与人类之间的纽带。再有，一位从未露面的，控制一切的最高权威代表，没有灵魂的冷面将军。

最后，有一个没被疼爱过的混血男孩，众所周知的私生子。他像一只脆弱的扁舟在乱世里颠簸。他在沉默中观察着，像一个谜。他身体里流着两个敌对战营遗传的血液，还要继承这些痛楚的历史，他是留尼旺不可预测的未来。



# 五十年代

编写：埃尔维-马泽林（舞美设计） H.Mazelin

在机动车也加入民主行列之际，还有什么能比标志203小篷车更能使我们回到二战后的年代呢？！先是标志203，然后是404小篷车都是当时留尼旺岛民的所崇尚的，直到八十年代后才被日本装载车取代。此外还有大家在种植园随处可见的美式吉普。秦的小房车并不是编造出来的。恰巧在海边一个叫拉萨丽娜的地方，就是汇集房车的野营地。当年聚集了新移民，被驱逐的家庭，社会边缘人物和艺术家。我们也受到当时革命肖像崇拜的启发。冷战和反殖民战争使两大阵营更加僵化。工农问题成为矛盾的焦点。

日出的录像投影制作，微笑着的领袖画像从空中落下还有大量红色的运用都会令人想起毛泽东时代的宣传。舞台布景力图达到动感效果：交替出现的小汽车，自行车，篷车，罗杰先生的轮椅；上升下降的工厂的画面来限定空间；黑色幕布像“断头台”一样随意阻隔场景。一个简朴的白色沙发和一盏明亮的吊灯代表了制糖贵族的隐私。最后是服装：白色是贵族，蓝色是锅炉工，青绿色是五十年代砍甘蔗的，所有人都带帽子，这正是当时社会划分的写照。

10



# 演员

施恒 饰演『秦』 Heng Shi (Chin)



江苏省苏州人。1998年考入上海音乐学院声乐系，师从徐宜教授。2003年以专业第一名的成绩毕业，同年获得香港实业家宋惠德先生的资助赴法留学，进入巴黎高等师范音乐学院，师从男中音歌唱家Claude Calès教授。2004年考入巴黎市立高等音乐学院师从女中音歌唱家Fusako Kondo教授。2005年以优异的成绩考入巴黎国立音乐学院，师从前美国大都会歌剧表演艺术家，现巴黎国立音乐学院著名女高音歌

唱家、声乐教育家Peggy Bouveret教授，成为该音乐学院历史上第一位来自中国大陆的声乐留学生。

2008年4月以评委一致通过并表示祝贺的第一名最高成绩，获得巴黎高等师范音乐学院“最高级演唱家文凭”，成为该院建校以来第一位获此殊荣的亚洲籍歌唱家。2009年6月获得巴黎国立音乐学院硕士文凭，同年9月受聘上海音乐学院声乐系任教2005年8月，在“法国第17届马尔芒德国际声乐比赛”中，获得特别评委奖，2006年4月，在“第21届（法国）贝济耶国家声乐比赛”中，获得第二名（第一名空缺）。同年5月，在著名的“法国巴黎UFAM国际声乐比赛”中，施恒一人囊括了“最佳艺术歌曲演唱奖”、“最佳歌剧演唱奖”

、“最佳男中低音奖”和第二名四项大奖，成为这项赛事有史以来一人获得奖项最多的选手。2006年8月，在“法国第18届马尔芒德国际声乐比赛”中，囊括法国艺术歌曲组和歌剧组两项最高大奖，成为该赛事历史上第一个同时获得两项最高大奖的参赛选手。2007年11月，在“法国第14届玛空欧洲声乐比赛”中，施恒又一次囊括了“法国艺术歌曲组”和“歌剧组”两项最高大奖，成为该赛事历史上第一个同时获得两项最高大奖的参赛选手。2008年1月，在“法国第15届皮卡尔第欧洲声乐比赛”中，获得声乐组第一名大奖。同年5月，在“意大利昂赛尔莫·柯尔采尼国际声乐比赛”中，囊括“观众奖”、“最佳男中音奖”，和第一名大奖。成为该赛事有史以来同时获得奖项最多的选手。2008年5月，在“法国巴黎第19届佛拉姆国际音乐比赛”中，获得声乐组第一名大奖。同年10月，在“法国第11届维吾那国际声乐比赛”中，获得男子组第一名大奖。2008年11月，在“法国第1届‘法语及法国音乐’艺术节声乐比赛”

中，获得第一名大奖和观众奖。2009年6月，在“法国第3届尼姆国际青年歌唱家比赛”中，获得第一名大奖。2006年应法国文化部邀请，在巴黎皇家宫殿由法国文化部所举办的欧洲文化节上，担任贝多芬第九交响曲男中音领唱。同年11月，与马尔芒德剧院和波尔多大剧院签约，担任比才歌剧《采珠人》男中音主角祖尔卡。2008年，与马西歌剧院签约，在马斯奈歌剧《灰姑娘》担任国王的角色。2008年12月，应邀在上海东方艺术中心和著名钢琴家、指挥家许忠先生合作演出莫扎特《安魂曲》及莫扎特歌剧《费加罗的婚礼》，并饰演主角费加罗。2008至2009年，与汉斯大剧院、卢恩歌剧院、比利时瓦洛尼皇家歌剧院签约，出演捷克歌剧《狡猾的小狐狸》中男中音主角。

此外，他还在比才的【卡门】中饰演“艾斯卡米洛”；在普契尼的【贾尼-斯基基】中饰演贾尼-斯基基，在约翰-施特劳斯的【蝙蝠】里饰演“法尔克”。



## 安娜-玛格丽特 威尔斯特-饰演 伊丽莎白 Anne-Marguerite Werster (Elisabeth)



于1992年进入巴黎歌剧院的声乐艺术学校，安娜主修了女高音和舞蹈专业。她的舞台生涯是在克劳德-莱志指挥下的巴士底歌剧院开始的。1994年，在加涅歌剧院上演的【加尔默罗会修女的对话】（弗朗西斯-普朗克）中扮演丽都瓦纳夫人。马塞尔-蓝多斯基（法国作曲家，文化部音乐部长，巴黎国家交响乐团的创建人）把很多作品都交给她演唱：【监狱】，【一个孩子的召唤】，【黎明的弥撒】，【告别】。。。

她扮演过的歌剧角色有：在巴黎喜剧歌剧院和里昂上演的【螺杆之交】（本杰明-布莱顿）中的管家；【费加罗婚礼】中的伯爵夫人；【波西米亚人】里芭芭拉-亨德里克同台饰演缪瑟塔；在法国南特上演，马里佩罗编导的【唐璜】中的唐纳-安娜；【威尼斯之夜】中的安妮娜；格拉西娅娜-芬奇（法国当代女作曲家）的【苏格拉底的最后一夜】中的格扎提普；由G-普雷特编排的，在巴黎喜剧歌剧院上演的，德彪西的【佩里阿斯与梅里桑德】中的梅里桑德；在香榭丽舍剧院上演的【狄德的仁慈】中的维特丽阿；在第戎，波尔多和圣-埃蒂纳上演的【快乐的寡妇】中的米西亚；在图尔上演的【耶奴发】（亚纳切克作曲）中的科斯托尔尼卡；在马德里的查尔卓拉剧院上演的【橡皮幽灵】中的莎拉夫人；在南特和阿维尼翁上演的【唐璜】中的唐纳-埃尔维拉；在梅薛和尼姆上演的凯鲁比尼作曲的【美狄亚】。安娜-玛格丽特-威尔斯特也在众多音乐会作品中担任角色：在巴黎和圣-埃蒂纳演过威尔第的【安魂曲】；在南希演过亨利-拉博的【骑马下海人】；与里昂交响乐团合作演出的柏辽兹的【仲夏夜之梦】；与图鲁斯国家室内交响乐团合作的佩尔格莱西的【圣母悼歌】；在2005-2006演出季与法国广播交响乐团合作的达尔埃尔-勒絮尔的【死亡后】；在巴黎喜剧歌剧院由J-萨瓦里导演的【快乐的寡妇】中的同名角色；在查尔特全日声乐演唱会上演出；献给A-布律诺的巡回演唱会；在梅兹歌剧院上演的【尤金-奥涅尔】中的塔提娅娜；等等

## 让-菲利普 库尔提斯-罗杰先生 Jean-Philippe Courtis (Monsieur Roger)



法国抒情男低音，让-菲利普 库尔提斯先在巴黎索邦大学专修黑管，音乐学，和指挥，并以一等奖的优异成绩毕业。随后又以同样优异的成绩毕业于巴黎国立高等音乐学院声乐系。在他成为巴黎歌剧院主唱演员的同时，执教于巴黎歌剧院声乐学校，同时也开始了他在阿历克森-普罗旺斯节的创作生涯。在他众多引人注目的角色中有：【加尔默罗会修女的对话】（弗朗西斯-普兰）的侯爵；【科林斯之围】（罗西尼）中的耶尔罗斯；【浮士德】（古诺）中的梅菲斯特；G-拉维力导演；【威廉-退尔】（罗西尼）里的麦克塔

尔和杰斯勒尔；由小泽征尔指挥的，皮济编导的【阿西兹的圣弗朗索瓦】（梅西昂）中的贝尔纳兄，【佩利亚斯与梅里桑德】（德彪西）中的阿尔克勒；从那时起，大部分的法国及世界知名剧院都相继邀请他演出，并连连获得成功：在蒙特利尔昆仑剧场落成开幕式上，由德尔摩纳克编导的【莱斯特戈诺】；在日内瓦大歌剧院上演，利贝曼-罗尔夫的举世惊作【森林】的首演中替演R-莱蒙迪；在1980年巴黎巴士底歌剧院落成开幕庆典的【特洛伊人】（柏辽兹）；由皮济编导，郑明恒指挥；在里昂歌剧院开幕式上演的【罗德里格与希梅纳】（德彪西）由肯特-长野指挥；他的舞台生涯使他走遍了世界各地，在维也纳与阿巴多-克劳迪奥，

安东尼-维特兹合作；在波士顿演【罗密欧与朱丽叶】。他灌录了四十多张唱盘，其中【特洛伊人】是在夏尔-迪图瓦指挥下，由DECCA唱片公司出品；而在德国唱片公司，是由克劳迪奥-阿巴多指挥的【佩里阿斯与梅里桑德】；由菲利普-小泽指挥的【卡门】；【俄狄浦斯】（斯特拉文斯基），【采珠人】，【维特】（马斯奈），由伦敦爱乐交响乐团演奏，安东尼奥-巴巴诺指挥，EMI唱片公司出品。六年以来，在他继续国际舞台生涯的同时，在法国阿緬市的省级音乐学院教授声乐。并在一些音乐会交响曲目中担任独唱或领唱，在门德尔松的【第一个沃尔加之夜】，弗雷的【安魂曲】，韩德尔，德瓦夏克的【感恩赞】，罗西尼的【荣耀弥撒曲】等等。



## 乌丽-哈扎凡德拉扎卡（艾娃） Holy Razafindrazaka Andriamampianina (Héva)



这是一位在安塔纳黑沃（马达加斯加）的合唱团里引起众多指挥注意的法国女高音。2009年，乌丽在巴黎的弗朗西斯-普兰音乐学院以一等奖的优异成绩毕业，随后在圣彼得堡和萨尔茨堡的莫扎特馆进修。在她拿到巴黎格利高里声乐学校声乐文凭之后，参与了多次该校的创作演出，周游欧洲，日本，俄罗斯，印度洋国家地区（上演格施温，奥尔夫，克莱采尔，莫扎特，比才的作品，及马达加斯加的抒情歌曲）为了推动马达加斯加的音乐发展，她创建并主办了协会“拉卡”音乐教育中心，还组织了古典音乐节。

乌丽在马达加斯加主创了第一个格利高里合唱团。她曾演过的角色有：拉威尔的【孩子与魔术】中的火和公主；与安娜-萨姆勒和瓦勒里-瑟尔进同台演出的，威尔第的【茶花女】，与尼古拉-利文和阿兰-布埃同台的，奥芬巴赫的【克奥里尔】四香，由图莱斯和让弗寒在马达加斯加创作的【马汉娜】里的来福露。音乐会演唱作品有：莫扎特的【装痴作傻】中的桑德琳娜，【唐璜】中的泽尔琳达，罗西尼的【结婚证书】中的范尼。

## 卡利姆-布紫拉（查理） Karim Bouzra (Charles)



原籍阿尔及利亚的法国男高音，卡兰在里尔音乐学院主修了表演专业，并在国家声乐艺术家中心（CNIPAL），图尔寇昂音乐学院，巴黎圣母院精研宗教音乐学院主修声乐。做为里尔歌剧院合唱团的成员，他主演了【德德】（亨利-克里斯提内），桑让内元帅夫人（皮埃尔·皮蒂），【死屋手记】（雷欧-亚纳切克）；【费加罗婚礼】（巴兹里奥编导）；【唐璜】（唐-欧塔围殴编导）；【狄朵与埃涅阿斯】（亨利-普塞尔曲，弗埃普斯编导）；【蝴蝶夫人】（雅库西德编导）；2009年在香榭丽舍大剧院，他在布莱顿的【扫烟囱的孩子】里扮演克朗和阿尔弗莱德，在迈阿密的巴洛克音乐节和纽约圣三教堂上演的【达芙妮】中，出演阿波罗。2005至2009年，在图莱斯和让弗寒的【马汉娜】中饰演路易斯



## 奥黛尔-雨栒蓝（黑泽达） Aurore Ugolin (Rézéda)



原籍瓜德罗普岛的女中音，她幼年从学习单簧管开始。1997年在取得音乐学硕士学位之后，她才在美国的孟克莱尔州立大学转向声乐，钢琴，及英语，德语抒情朗诵。2000年，她进入巴黎国立高等音乐学院主修声乐。2004年一出校门，就在比才的[卡门]中扮演梅尔塞德斯；普赛尔的[狄朵与埃内阿斯]中演狄朵{阿提里奥指挥，撒沙-瓦尔兹编导}；罗西尼的[意大利人在阿尔及尔]中演祖尔玛，贝西-州拉的现代歌剧[独眼巨人]中演一林神；在法国国家广播音乐厅和巴黎城市音乐厅，由克语尔-马祖儿指挥的巴赫的[马太受难曲]。她与中提琴家特里斯坦-德里，钢琴家奥利维尔-伊夫拉尔组成了[苏尼威驰]三重奏团，演奏了雷傲弗莱，伯利兹，勃拉姆斯的作品。2005到2009年，她在图莱斯和让弗寒的[马汉娜]中担任主角。她在2006年获得阿达密声乐新星奖。2010年，她又在拉威尔[孩子与魔术]扮演母亲和中国茶杯。伯恩斯坦的[塔希提岛的困厄]的蒂娜。

## 约瑟琳-米沙龙（达尔马） Josselin Michalon (Darma)



原籍马提尼克岛的次男中音，约瑟琳-米沙龙是多次声乐比赛的夺冠者，诸如[新声奖]，[法国电信基金会奖]，[法国声乐大师奖]，[法国音乐艺术家联合会奖] (unionfrançaise des artistes musiciens)。他在胡恩市省立音乐学院从师于埃蒂兹-塞利格，克莉丝汀-艾达-皮埃尔，并与加布里埃尔-巴奇尔学表演，以金奖的优异成绩毕业。他在法国内外频繁出演音乐会和清唱剧。[魔笛]里的斯普雷撒尔；[费加罗婚礼]中的巴尔托洛；[唐璜]里的马赛托；[结婚证书]（罗西尼）里的诺尔顿；[卡门的悲剧]中的艾斯加密罗，[比阿特丽丝和本尼迪克]（柏辽兹）中的堂-佩德罗；[也许在远处]（G-芬兹）的阿尔玛堂，[萨利玛的智谋]（G-孔德）中的国王；[波吉与贝斯]（格什温）中的承办人？。2005至2009年，在图莱斯和让弗寒的[马汉娜]中扮演梦涛鹏。他还创作并参与了在巴黎市政府荣誉接待大厅，森林之剑剧院，纨扇纳卡徒舍离剧院上演的大型声乐，戏剧，舞蹈巨作：**【卓越的黑人】**。在法国歌剧团任职期间，他参加了大量的十八，十九世纪的集成歌剧在国内外的演出，如在凡尔赛宫和撒幕尔剧院上演的罗西尼的**【土耳其人在意大利】**，在布拉格城堡和香书马纳城堡上演的**【间奏曲】**，在巴黎喜剧歌剧院上演的**【歌星，使用说明书】**等。他在维兰尼唱片公司录制了维瓦尔第的**【天主如此说】**，在法国广播电台录制**【萨利玛的智谋】**。



# 合唱队

## 十九位合唱演员

在歌剧【秦】的合唱队中，有八位来自留尼旺岛，他们是：尼古拉-莱斯尼，罗斯林那-布鲁克，斯蒂芬妮-米勒尔，达缅-拉扎利格，莱奥保尔-宝琳娜，阿纳伊丝-梦蕾，斯蒂芬-阿洛斯，阿历克斯-围叶尼。还有十位马达加斯加人：昂都-拉贝森，沃尼纳沃克-哈诺加丽拉拉，娜塔莎-拉日米松，露瓦-拉奥立松，安都-拉扎纳纳伊沃，多米尼克-拉蔻托尼莉娜，布莱斯-兰都阿尼娜，谗力克-余贝尔-拉贾欧那，拉都-徒沃尼亚拉阿日丽娃，沙溢-拉添纳莉娜伊沃，由拉卡-丹丹啊那梨涡协会的多米尼克-拉科托尼莉娜和鸥丽-拉扎范德拉扎卡培训。里昂的兰迪-安德里亚姆博阿沃尼指挥。

## 兰迪-安德里亚姆博阿沃尼 Landy Andriamboavonjy

(领唱，合唱指挥)



原籍马达加斯加的次女高音，兰迪是非常全面的艺术家：舞蹈家，竖琴家（金奖毕业），音乐学家，合唱指挥，作家，作曲家。她在卢瓦尔合唱团兼任贝特龙的指挥助理，并在里昂歌剧合唱学校任声乐教师。她参加了许多现代实验性的，跨文化声乐创作演出，诸如阿扎尼剧团创作的【从此岸至彼岸】，“抒情节奏”剧团的【出现之前】：“大荔波”剧团的【卡拉】；现代歌剧：【洪水】【巴贝利尼大马戏】。她在歌剧【马汉娜】中饰演“哈维罗”。歌剧【马汉娜】中饰演“哈维罗”



# 乐队

除了手风琴和留尼旺传统打击乐，管弦乐队成员将在当地招聘。特殊出演：著名二胡独奏家果敢。

## 果敢 Guo Gan (二胡演奏家)



果敢在二胡演奏和创作上的成就，是自幼与他父亲果俊明大师的亲身传授分不开的。91年毕业于沈阳音乐学院，果敢先后就职于辽宁歌舞团和沈阳音乐学院。同时，出于对爵士音乐的热爱，他学习了打击乐专业，并组建了一支爵士乐队GYQ，即兴创作的天赋已初显端倪。

从2001年到法国深造至今，他的演奏遍及七十多个国家和地区，演出近两千场，录制的CD和电影音乐三十多部。他用二胡浓润的音质，精湛的技艺和众多合作成果集汇的曲目，赢得了国际声誉。他风度翩翩，琴柔情长，这位中国传统音乐的继承人，作为中国传统文化传播的使者，深受各国人民的喜

爱。同时也为中国传统音乐与世界各民族音乐交流，广义的音乐探索与发展，在世界上产生了深远的影响。

与他合作过的乐队有：巴黎歌剧院，巴黎交响乐团，纽约交响乐团，布拉格国家交响乐团，法国尼斯交响乐团，马西交响乐团，中国深圳交响乐团等。演出过的音乐厅，有美国纽约的：卡内基大厅（斯特恩音乐厅）；拉弗瑞-费舍大厅；林肯中心；芝加哥的交响乐大厅；洛杉矶的橘城大厅和维多利亚音乐厅；有在瑞士的日内瓦皇家音乐厅，法国巴黎的查特莱剧院，嘎沃音乐厅，巨型会议大厦剧场；巴黎音乐城音乐厅；梦伽多剧院；吉美博物馆，卢浮宫；联合国教科文组织议会厅；在戛纳电影节音乐厅，在中国有广州亚运会歌剧院，苏州歌剧院，上海的世博法国馆等等。尤为瞩目的是与他合作演出的天才爵士小提琴大师迪迪耶-卢克伍德（Didier Lockwood），钢琴大师郎朗，还有作曲家伊万-卡萨尔（Yvan Cassar）；指挥家理查-布达汉姆（捷克）；电影大师嘎博利埃勒-亚海德（Gabriel Yared）；济-杰克（Guy-Jacques）；法国著名即兴演奏家，电视节目主持人让-弗朗索瓦-吉斋勒（Jean-Francois Zygel）；法国著名作曲家戈乍维耶-札默（XAVIER JAMAUX）；弗莱德-阿富利尔（FRED AVRIL）；尼古拉-埃赫拉（Nicole Errera）；阿蒙-阿米尔（Amand Amr）；西班牙作曲家JAVIER NAVARRETE；法国殿堂级导演让-杰克-阿诺（JEAN-JACQUES ANNAUD），香港著名导演杜琪峰等。

果敢为电影音乐演奏的有：【偶像】（L'idole）【莫你非我】（Pas toi, sans moi）【AO】【第一声啼哭】（le premier cri）【新少林寺】【他的小陛下】（Sa majeste minor）【文雀】；创作并演奏的纪录片音乐【张大千】【喜马拉雅采蜂人】；创作音乐集【世界三把小提琴】【巴黎-伊斯坦堡-上海】【月落】【仅此一次】【岁岁年年】，此外还出版了三个独奏专辑。

果敢涉足于世界音乐，古典音乐，爵士音乐，舞剧，歌剧，现代音乐等各艺术，音乐领域。纽约时报，洛杉矶时报，新华社，法国各大媒体报纸都给予过高度评价，法国多家电视台和电台多次做过个人专访，并播放演出视频，音频。法国最近的一次报纸报道标题为 - 果敢. 二胡国王 - . 2007年，果敢荣幸地被收入【中国音乐家词典】。



# 创作组成员

## 让-鲁克-图莱斯 Jean-Luc Trulès

(作曲, 乐队指挥)



1956年生于留尼旺岛, 作曲家, 舞蹈家, 音乐家, 演员。他在大学取得了数学学位, 并在法国马赛市音乐学院以和声专业结业。自1979年在沃拉尔剧团, 他主建了摇滚乐队“热带德洛”

并自创曲目。他在剧团里任音乐部的音乐总监。凭着他独创的, 电流般的, 不知疲倦的精神, 图莱斯谱写了大量沃拉尔剧团的舞台剧目, 并为之配器。此外, 他还写电影音乐。他被称为留尼旺岛现代音乐的鼻祖, 并与他的学生成为【音响绘画】教育的开拓者。作为指挥, 他承传了多米尼克-胡毅兹, 指导波尔本管弦乐

队。2005年, 他创作了歌剧音乐【马汉娜】。2009年, 获得博马舍基金会为歌剧【秦】提供的创作资金。

录音作品: 【克里奥尔人】(1982); 【蔻兰迪】(1984); 【索德隆】, 【芒刺】, 【洛湛泽蕾】(1993); 【沃拉尔剧团的蔡家?】(1995); 【苏拉而】(1996); 【索拉西达】(1998); 塞加-唐波拉(2000); 【马汉娜】(2010)。

录音作品:

【克里奥尔人】(1982); 【蔻兰迪】(1984); 【索德隆】, 【芒刺】, 【洛湛泽蕾】(1993); 【沃拉尔剧团的蔡家?】(1995); 【苏拉而】(1996); 【索拉西达】(1998); 塞加-唐波拉(2000); 【马汉娜】(2010)

## 艾曼努埃尔-让弗寒 Emmanuel Genvrin

(剧作家, 导演, 剧团团长)



1952生于查尔特, 让弗寒在塔希提岛和马达加斯加仍有亲人。他曾是摇滚乐音乐家, 也曾在卡恩市戏剧学校学过表演, 在巴黎索邦大学毕业于心理学专业, 1979年是他建立沃拉尔剧团的那一年, 才在留尼旺岛定居, 同时任职于印度洋大学戏剧系教授。他曾在1991年和197年两次获得法国文学家中心的资金; 93年以【露培问世】获得“金火山”奖; 2000年, 以【塞加-坦博拉】赢得“海外最佳戏剧奖”; 2009年, 获博马舍基金会的创作基金, 并与沃拉尔为“堂鹏”剧院的落建剪彩。同年在圣东尼创建“大广场”剧院, “如梦剧院”, 在拉伯塞雄市建立“影院剧场”。

他创作了二十多部剧本, 其中十多部被译成英语, 并被改编成音乐剧。从82年起他开始导演戏剧, 第一部导演的歌剧是在留尼旺岛, 与康达尔合作的奥芬巴赫的【奥菲罗】的室外演出。2005年, 他写了第一部留尼旺岛歌剧剧本【马汉娜】, 随后是2009年创写的【秦】。

主要作品:

【玛丽-迪森博尔】(1981); 【尼娜-赛加墨尔】(1982); 【托洛兹】(1983); 【摇滚圈】(1987); 【诶托弗】(1988); 【鲁贝尔文其】(1990); 【黄金时代】(1992); 【给雨卜上校投票】(1994); 【波德莱尔在天堂】(1997); 【卡里-沃拉尔】(1998); 【塞加-坦博拉】(1999); 【法属区】(2001); 【马汉娜】(2005, 法-马达加斯加歌剧); 【秦】(2010, 歌剧)。



## 诶尔维-马泽兰 Hervé Mazelin

(舞美设计, 影像)



1956年生于法国卡恩市, 诶尔维-马泽兰与让弗寒是卡恩大学时认识的。从1987年起, 他开始与沃拉尔剧团有规律地合作, 做了他最初的舞台尝试: 【鲁培尔文其】; 【黄金时代】; 【波德莱尔在天堂】; 【暴动】; 【卡胡塞勒】, 等等, 同时, 他也在法国本土施展他的才华, 设计了六十多部舞台表演作品, 在两岸剧院; 近岛剧院; 卡恩剧院。大型活动: 巴黎的【巴尔博之旅】; 卡恩的【大检阅】; 瑟弗航的【过渡节】。还有展览会创作: 在马蹄格的【大海】; 在卡恩的【身体记忆】; 在巴黎的【郊区海报】; 在布卡黑斯特的【从布卡黑斯特到巴黎】。在比才的【阿莱城姑娘】之后, 他在【马汉娜】和【秦】中, 开拓了新的创作领域——歌剧舞美设计。

## 特蕾莎-司马尔 Térésa Small

(美工设计)



造型设计师, 画面设计师, 戏剧服装与装饰设计师。特蕾莎生在美国旧金山, 在哥本哈格(纽约)上学, 在法国卡恩市学美术。1988年在留尼旺岛定居。她除了在留尼旺岛, 马达加斯加, 诺曼底等地的艺术馆, 图书馆做个人展览外, 她还为地区戏剧中心设计服装, 诸如: 阿尔贝尔剧团, 飓风, 法国剧团, 第三幕剧团。在沃拉尔剧团, 她参与了很多剧目的创作: 【烤箱】, 【黑人奴隶制】; 【安菲题咏】, 【鲁培尔文兹】, 【酒神的信徒们】, 【玛丽-迪森博尔】 【卡鲁塞尔】; 【马汉娜】; 【秦】。

## 劳伦斯-朱利安 Laurence Julien

(服装)



出生于法国格勒诺布尔, 就读于里昂, 劳伦斯不仅已与众多留尼旺岛剧团合作过(第三幕, 阿尔贝剧团, 圣保罗剧团, 拉菲, 内克塔, 沃拉尔剧团, 飓风创作), 也参加了省区戏剧中心的创作的(2003年, 【康图科尔医生】阿麦迪-漫达尼执导; 2005年, 【黑人与狗的战争】克里斯多夫-蓝苟幕执导), “晒烟场”剧团的(2002年, 露腾博戏剧节出演的【卡巴吉尼亚】帕特斯-特达, 里雍内勒-劳航执导)还有长弗洛里ODC剧团的【保尔与维基尼】2002年, 克里斯朵夫-吕谭杰执导的音乐喜剧; 【商业周】2004年, 吉拉尔-达勒页执导; 伽雷拉戏剧节的【风潮】2006, 让马克执导)。在影视领域, 劳伦斯在【火山之眼】(法国电视二台出品)中, 担任导演米克诶拉-瓦托的助理; 另有创作: 【天使守护约瑟芬】亨利-诶尔曼导演(法国电视一台); 【光明】啊牟利导演, 【社会】帕斯卡勒-桑梓文导演; 【独白】丹尼-贝瑞导演; 【失去孩子的国家】弗朗西斯-吉侯导演。等等。



# 印度洋与歌剧舞台

## 古老的传统

从十八世纪末开始，在留尼旺岛和毛里求斯岛上都已开始上演歌剧和轻歌剧，至今这已成为在马达加斯地区的古老传统。现在的路易港剧院建于1822年，是南半球最古老的剧院。圣东尼剧院建于1834年，在二十世纪初的一场飓风中遭受严重损坏，最终在1927年被烧毁。剧团的演员和指挥都是在欧洲招聘的，有时在不同岛上的演出要全部撤换演员。至于合唱队成员，第二角色，一部分乐队演奏员，常常是地方军人代职。上演的曲目是指针对欧洲人的，特别是白人。然而在1848年留尼旺岛废除奴隶制时，社会各层人士是以作曲家贝航节用马洛雅音乐改编的轻歌剧来庆贺的。巡回演出为展示艺术家才能提供了第一舞台，奠定了根基。使很多精英，如次女高音康斯坦丝-南贴-迪迪诶日后在欧洲展开了辉煌的职业歌唱家生涯。到了二十世纪，留尼旺岛的歌剧发展陷入停滞状态，毛里求斯则在罗斯-黑尔剧院维持歌剧季的传统直到九十年代。今天，不仅音乐学府在“四界石”培养歌唱家和音乐家，岛上的金嗓子们也在保尔-奥尔森的毛里求斯歌剧院的帮助下开始实施他们雄心勃勃的歌剧演出计划。

## 留尼旺岛歌剧的复苏

19

随着合唱队和音乐学校的增多，留尼旺岛的歌剧复苏从七十至八十年代开始，在让路易塔湾指挥下的康塔尔合唱团的合作下，由省文化办公厅和留尼旺文化活动中心主持，从歌剧片段开始到整部歌剧，都得以取得创作成果。1982年，蒙特威尔第的【奥菲罗】，由沃拉尔剧团上演。随后，十几部作品相继出场：【卡米娜-布拉纳】；【保尔与维基尼】；【吕利与莫里哀】；【克里奥尔】；【浮士德】；【茶花女】等。举办“歌剧荟萃”和圣东尼市的“世界之声”音乐节。1987年成立省立音乐学院。1993年建立地方交响乐团。在四十个合唱团



nance), 索兰德拉 (Solandra), 娜塔莉亚-咖代 (Natalia Cadet)。维也纳歌剧院的一位女高音创办了一所学校。意大利斯卡拉歌剧院的男高音让-贝尔纳托马 (Jean-Bernard Thomas) 也创办了他的学校, 并吸引巴黎歌剧院的歌唱家来留尼旺岛。圣东尼音乐学院设有声乐系, 培养出蕾奥普 宝林娜 (Leopold Pauline), 黑史维勒 米凯勒 (Richville Miquel), 瓦勒里 赢-森 (Valerie Yeng-Seng), 阿梅丽利亚 萨德 (Amelilia Saad) 等前程可待的歌唱家。

## 在马达加斯加

在这个巨大的岛国, 声乐也是一个古老的传统。岛上有一种专写音乐剧本的剧作家, 被称做“伊哈 伽吉” (Hira Gasy)。本世纪三四十年代, 在首都塔那那利佛的伊索立剧团已为马达加斯加人谱写了轻歌剧。人们都还记得吉尔哥特和让内特剧团, 还有作曲家都克斯或韩德里安那立, 拉题安纳立沃。尽管在独立后出现了经济危机, 可人们对歌剧和古典音乐欣赏的雅兴并未消失。宗教唱诗班处处可见, 承袭至今一种由英国传教士发明的作曲法: “索尔法” (le Solfa)。诸多的交响乐队, 合唱团, 音乐学校随之兴起, 为新一代培养演奏家和师资力量。很多马达加斯加的艺术家的毕业于法国和比利时, 诸如: 沃尼那沃卡 哈诺佳丽拉拉, 安多 哈祖纳纳伊沃, 布莱斯 寒都阿尼那, 娜塔莎 哈日米松, 还有之则在马达加斯加创建了他们的职业生涯, 如: 理查 拉哈迪, 乌丽 哈咋芬德拉扎卡。

## 新现象--印度洋歌剧

【马汉娜】 (Maraina) 是沃拉尔剧团的第一部歌剧创作, 它正是嵌入于这渊长的歌剧传统之中。来到留尼旺岛的第一批法国-马达加斯加移民的主题, 探寻岛上开拓者的神话, 象征性地结合古典音乐和民族音乐, 唱词技法, 音色及地方色彩, 使印度洋人所熟知的三拍节奏型得以升华, 在交响乐队中加入手风琴, “洼里” (Valiha, 一种民族乐器, 竹子为材料), “马洛瓦尼” (马达加斯加竖琴), “露康嘎” (原始小提琴), 传统打击乐和笛子。【秦】 (Chin) 是在2010年完成的第二部作品, 吸取了克里奥尔, 马达加斯加, 印度, 中国音乐。【自由领地】 (Freedom) 则采用了现代的, 无调式作曲法。



# 沃拉尔剧团

始建于1979，在岛的南端，堂鹏市。剧团采用了一个留尼旺岛人的名字，是为了纪念这位阿尔弗莱德-杰瑞（Alfred Jarry）的伴侣，编辑，画商安博瓦尔兹-沃拉尔。剧团在1981年，在首都圣东尼的“大市场”固定下来并完善它的专业队伍。也就是在这里，1987年进驻了在拉-坡塞雄改建的旧电影院。90年回到圣东尼，在一块工业荒地上改建了‘如梦’剧院。

沃拉尔剧团以三十多部历史性，个性鲜明的作品，以节日的和多元化结体的风格，成为留尼旺岛八，九十年代戏剧革新的楷模。

（【玛丽-迪森博尔】（1981）；【尼娜-赛加墨尔】（1982）；【托洛兹】（1983）；【摇滚圈】（1987）；【诶托弗】（1988）；【鲁贝尔文其】（1990）；【黄金时代】（1992）；【给雨卜上校投票】（1994）；【波德莱尔在天堂】（1997）；【卡里-沃拉尔】（1998）；【塞加-坦博拉】（1999）；【法属区】（2001）；【马汉娜】（2005，法-马达加斯加歌剧）；【秦】（2010，歌剧）。

剧团活跃于城镇节日和音乐会，外围演出不计其数，诸如在巴黎市郊，达普，伊夫里上演的【鲁贝尔文其】（Lepervenche）；在大林格拉广场的圆形剧院上演的【雨卜将军】；在洛奇术阿尔大道海外皮嘎勒马洪戏剧节，在世界‘’上演的【卡里-沃拉尔】和【塞加-坦博拉】；三十年间，剧团共创一千九百五十场演出，观众四十五万人次。从2005年开始，剧团转向新意独特的歌剧写作和创作：以入岛第一批法加移民为主题的【马汉娜】，2009年在留尼旺岛，马达加斯加在法国塞纳河畔维提的让维拉剧院，席勒维亚剧院上演了十五场，观众上万人。2010年创作的【秦】也在相同的剧院上演了七场，观众已达五千以上。

21

## 联系我们

沃拉尔剧团- 剧团团长：艾曼努埃尔- 让弗寒 Emmanuel Genvrin

地址：BP 81 - 97491 Sainte-Clotilde - La Réunion - France

电话：0033 6 86 12 72 99, 0033 6 92 08 26 51

邮件：genvrin@vollard.com

网站：www.vollard.com

